



A MEMBER OF JAKOB MÜLLER GROUP

# 808 DECOR

macchina a crochet per la produzione di passamaneria,  
frange e tessuti d'abbigliamento

crochet knitting machine for the production of passementerie,  
fringes and clothing fabrics

machine à crocheter pour la production de passementerie,  
franges et tissus d'habillement

máquina de crochet para la producción de pasamanería,  
flecós y tejidos para el vestir



# COMEZ 808 DECOR

Macchina a crochet per la produzione di una vasta gamma di:

- passamaneria semplice
- passamaneria con effetto "GIRO OTTO SEMPLICE" e "DOPPIO GIRO OTTO"
- frange fino a 14 cm su 2 barre
- tessuti d'abbigliamento.

Si contraddistingue per alcune importanti caratteristiche:

- elevata velocità di lavoro, in relazione ai differenti tipi di filati utilizzabili ed all'entità degli spostamenti delle barre di trama
- spiccata versatilità e praticità d'impiego, con ampie possibilità di disegno e di impiego di filati
- la macchina è stata studiata per ricevere numerosi dispositivi, ampliandone le capacità produttive.

Le caratteristiche sopraelencate di questa macchina, di nuova concezione e costruita con tecnologie avanzate, permettono al produttore di passamaneria di recuperare una significativa redditività sul mercato e di rilanciare a livello industriale il prodotto di passamaneria.

Può lavorare molti tipi di filato in ordito ed una gamma ancora più vasta in trama, compresi filati di grosso diametro e filati speciali (come vergoline, tripolini, fili metallici, filati fantasia, ecc.).

Dispone di 8 barre di trama comandate da catena glider: due di queste, più corte, con possibilità di spostamento fino a 14 cm (a richiesta anche le restanti 6 barre possono essere fornite più corte).

Un tamburo glider con prolungamento fino a 24 glider permette di economizzare lunghe file di catene, consentendo un risparmio di glider (principalmente quando le catene non formano il disegno, ma solo il fondo e/o i bordi).

---

## LA MACCHINA VIENE FORNITA CON:

1. dispositivo tagliafrange con 8 coltelli
2. 2 barre porta-tubetti fresate corte per produrre frange fino a 14 cm
3. tamburo economizzatore di glider, con prolungamento fino a 24 glider
4. variatore elettronico di velocità INVERTER
5. lampada spia
6. dispositivo di protezione area lavoro
7. prolungamento per catene glider fino a 95 ripetizioni
8. dispositivo per effetto trame slegate sui due bordi
9. tensionatore automatico per fili di ordito
10. contagiri digitale
11. arresti automatici per errato avvolgimento del prodotto
12. arresti automatici per rottura fili o esaurimento coni
13. dotazione standard di pezzi di maggior consumo ed accessori

# COMEZ 808 DECOR

Crochet knitting machine for the production of a wide range of:

- simple passementerie
- passementerie with "STANDARD FIGURE EIGHT" and "DOUBLE FIGURE EIGHT" effects
- fringes of up to 14 cm on 2 bars
- clothing fabrics.

The main features of this machines:

- high working speed, according to the various types of yarns that can be used and to the weft movements of the weft bars
- conspicuous versatility of application and practicality in use, with extensive possibilities of pattern and use of yarns
- the machine has been specially designed so that it can be equipped with several devices, thus extending its production capacities.

The above features of this machine, of new conception and manufactured with advanced technologies, allow the passementerie manufacturer to achieve a high turnover on this market and to offer industrial production of passementerie products.

The machine can process many types of yarn in the warp and an even wider variety in the weft, including yarns of coarse count and of special type (such as lamé, covered yarns, chainette cords, metallic threads, fancy yarns, etc.).

It is equipped with 8 weft bars controlled by chain links: 2 of these bars are shorter and can effect movements of up to 14 cm max (on request, the other 6 bars as well can be supplied with the same shorter length).

A chain links drum with extension up to 24 links permits to economise long rows of chain and consequently to save links (mainly when the chains do not form the pattern, but only the ground and/or the edges).

---

## THE MACHINE IS EQUIPPED WITH:

1. fringe-cutting device with 8 cutters
2. 2 short grooved tube-holding bars to produce fringes of up to 14 cm
3. chain links economiser drum, with extension up to 24 links
4. electronic speed variator INVERTER
5. pilot lamp
6. work area safety device
7. chain links extension for up to 95 repeats
8. device for loose wefts effect on two edges
9. automatic tensioner for warp threads
10. digital revolution counter
11. automatic stop motions for incorrect product winding onto the rollers
12. automatic stop motions for thread breaks or empty cones
13. standard supply package of consumables and accessories

# COMEZ 808 DECOR

Machine à crocheter pour la production d'une vaste gamme de:

- passementerie simple
- passementerie avec "EFFET HUIT NORMAL" et "EFFET HUIT DOUBLE"
- franges jusqu'à 14 cm sur 2 barres
- tissus d'habillement.

Cette machine se distingue par certaines caractéristiques importantes:

- une vitesse élevée de travail, en fonction des divers types de fils utilisables et de l'importance des courses de trame
- une remarquable polyvalence et une utilisation pratique, tant en ce qui concerne les possibilités de dessins que l'emploi de fils
- la machine a été étudiée pour pouvoir utiliser de nombreux dispositifs, en permettant une extension des capacités productives.

Les caractéristiques susmentionnées de cette machine, de nouvelle conception et fabriquée avec des technologies avancées, permettent aux producteurs de passementerie de reconquérir une rentabilité significative sur le marché et de relancer l'article de passementerie au niveau industriel.

La machine peut travailler de nombreux types de fils en chaîne et une gamme encore plus vaste en trame, y compris des fils de grand diamètre ou spéciaux (comme lamés, tricotine, fils recouverts, fils métalliques, fils fantaisie, etc.).

Elle est équipée de 8 barres de trame actionnées par une chaîne à maillons : 2 de ces barres sont plus courtes et peuvent effectuer des courses de trame jusqu'à 14 cm max (sur demande, les 6 autres barres peuvent elles aussi être fournies plus courtes).

Un tambour avec prolongement jusqu'à 24 maillons permet d'économiser de longues rangées de chaînes, de façon à utiliser moins de maillons (surtout lorsque les chaînes ne forment pas le dessin, mais seulement le fond et/ou les bords).

## LA MACHINE EST LIVRÉE EQUIPÉE DE:

1. dispositif coupe-franges à 8 lames
2. 2 barres courtes rainurées porte-tubes pour produire des franges jusqu'à 14 cm
3. tambour économiseur de maillons, avec prolongement jusqu'à 24 maillons
4. variateur électronique de vitesse INVERTER
5. lampe témoin
6. dispositif de protection de la zone de travail
7. prolongement pour chaînes à maillons jusqu'à 95 répétitions
8. dispositif pour effet de trames déliées sur les deux bords
9. dispositif automatique pour la tension des fils de chaîne
10. compte-tours digital
11. arrêts automatiques pour enroulement incorrect du produit
12. arrêts automatiques pour rupture des fils ou épuisement des cônes
13. dotation standard de pièces de grande consommation et accessoires

# COMEZ 808 DECOR

Máquina de crochet para la producción de una gama muy amplia de:

- pasamanería sencilla
- pasamanería con efecto "GIRO OTTO SIMPLE" y "DOBLE GIRO OTTO"
- flecos hasta 14 cm sobre 2 barras
- tejidos para el vestir.

Esta máquina se destaca por algunas importantes características:

- elevada velocidad de trabajo, según los diferentes tipos de hilados utilizables y según la amplitud de los desplazamientos de las barras de trama
- gran versatilidad y practicidad de utilización, con amplias posibilidades de dibujo y de empleo de hilados
- la máquina ha sido estudiada para recibir numerosos dispositivos, ampliando así sus capacidades de producción.

Las características citadas arriba relativas a esta máquina, de nueva concepción y fabricada con tecnologías adelantadas, permiten al fabricante de pasamanería recuperar una renta significativa en el mercado y sacar el producto de pasamanería a nivel industrial.

Puede trabajar muchos tipos de hilado en urdimbre y una gama aún más amplia en trama, incluidos hilados de diámetro grueso e hilados especiales (como cordoncillos, "tripolino", hilados metálicos, hilados fantasía, etc.).

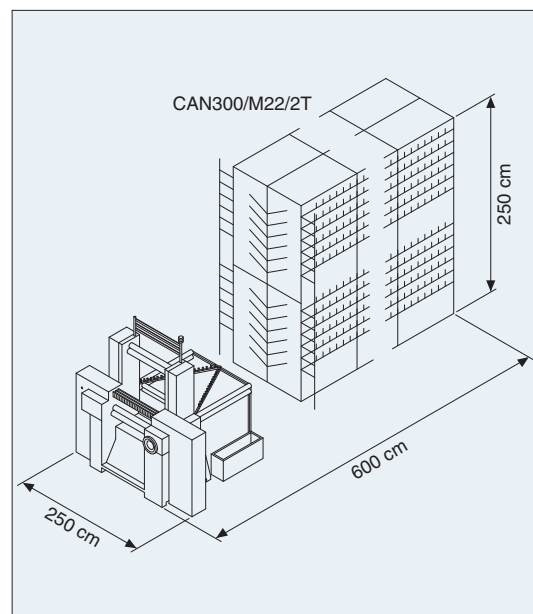
Dispone de 8 barras de trama accionadas por cadena de eslabones: 2 de ellas más cortas, con posibilidad de desplazamiento de hasta 14 cm (a petición, también las otras 6 barras pueden ser suministradas más cortas).

Un tambor con prolongador hasta 24 eslabones permite ahorrar largas hileras de cadenas, consintiendo un ahorro de eslabones (principalmente cuando las cadenas no forman el dibujo, sino tan solo el fondo y/o los bordes).

## LA MÁQUINA SE ENTREGA PROVISTA DE:

1. dispositivo corta-flecos con 8 cuchillas
2. 2 barras porta-tubitos fresadas cortas para producir flecos hasta 14 cm
3. tambor economizador de eslabones, con prolongador hasta 24 eslabones
4. variador electrónico de velocidad INVERTER
5. lámpara indicadora de paro máquina
6. dispositivo de protección del área de trabajo
7. prolongador para cadenas de eslabones hasta 95 repeticiones
8. dispositivo para efecto de tramas sueltas en los dos bordes
9. tensor automático para hilos de urdimbre
10. cuenta revoluciones digital
11. mecanismos de paro automático por producto mal enrollado
12. mecanismos de paro automático por rotura hilos o agotamiento conos
13. dotación standard de accesorios y piezas de mayor consumo

finezza	
gauge	<b>10 n.p.i.</b>
jauge	
galga	
numero di scanalature aghi sulla frontura	
number of needle grooves on needle bed	<b>300</b>
nombre de rainures pour aiguilles sur la fonture	
número de ranuras agujas sobre la fontura	
larghezza frontura	
working width	<b>800 mm</b>
largeur de travail	
ancho de trabajo	
numero di barre di trama	<b>8 comandate da catena glider</b>
number of weft bars	<b>8 controlled by chain links</b>
nombre de barres de trame	<b>8 actionnées par chaîne à maillons</b>
número de barras de trama	<b>8 accionadas por cadena de eslabones</b>
tipo di aghi	<b>a becco o a linguetta</b>
needle type	<b>bearded or latch needles</b>
type d'aiguille	<b>à bec ou à clapet</b>
tipo de agujas	<b>de pico o de lengüeta</b>
densità del punto	<b>1,5 - 10 punti/cm</b>
stitch density	<b>1,5 - 10 stitches/cm</b>
densité de trame	<b>1,5 - 10 coups/cm</b>
densidad del punto	<b>1,5 - 10 puntos/cm</b>
rapporto catena glider	
chain links ratio	<b>12 - 95</b>
rapport chaîne maillons	
relación cadena eslabones	
alimentazione elettrica	<b>200 - 240 / 380 - 440 V, corrente alternata, 3 fasi + terra</b>
electrical supply mains	<b>200 - 240 / 380 - 440 V, AC, 3-phase + earth</b>
alimentation électrique	<b>200 - 240 / 380 - 440 V, courant alternatif, triphasé + terre</b>
alimentación eléctrica	<b>200 - 240 / 380 - 440 V, corriente alterna, trifásica + tierra</b>
potenza motore principale	
main motor power	<b>0.75 kW</b>
puissance moteur principal	
potencia motor principal	
potenza installata	
installed power	<b>1.7 kVA</b>
puissance installée	
potencia instalada	
emissione di rumore	
noise emission	<b>&gt;70 dB (A)</b>
émission de bruit	
emisión de ruido	
peso netto macchina	
machine net weight	<b>647 kg</b>
poids net machine	
peso neto máquina	



Per la realizzazione dell'impianto elettrico, per il livello di emissione di rumore e per la sicurezza sul lavoro di questa macchina sono state attentamente considerate le relative normative internazionali vigenti.

La COMEZ fornisce su tutte le parti meccaniche, elettriche ed elettroniche delle macchine vendute, la garanzia per una durata di 12 mesi a far tempo dalla data di consegna. La prova del difetto di fabbricazione è a carico del richiedente la garanzia.

Il contenuto di questo depliant non è per noi vincolante e può essere modificato senza alcun preavviso.

Regarding electrical equipment, noise emission level and operating safety, this machine conforms strictly to relevant international standards currently in force.

For all machines sold, COMEZ supplies a 12-month warranty (in force as from the date of delivery) covering all mechanical, electrical and electronic parts. Proof of eventual manufacturing defects must be provided by the warranty holder.

The contents of the present leaflet is not binding and may be modified by us at any moment without notice.

En ce qui concerne la réalisation de l'équipement électrique, le niveau d'émission sonore et la sécurité pendant le travail avec cette machine, il a été tenu compte des règlements internationaux en vigueur.

La Société COMEZ fournit, sur l'ensemble des parties mécaniques, électriques et électroniques des machines vendues, une garantie de 12 mois à partir de la date de livraison. Pour bénéficier de la garantie, le demandeur devra fournir la preuve du défaut de fabrication.

Le contenu de ce dépliant n'a aucune valeur contraignante pour la société COMEZ et peut être modifié sans aucun préavis.

Por lo que concierne a la realización de la instalación eléctrica, al nivel de emisión de ruido y a la seguridad en el trabajo de esta máquina, se han tomado cuidadosamente en consideración las correspondientes normas internacionales vigentes.

Para todas las partes mecánicas, eléctricas y electrónicas de las máquinas vendidas, COMEZ ofrece una garantía de 12 meses de duración a partir de la fecha de entrega. La prueba del defecto de fabricación queda a cargo de quien solicita la garantía.

El contenido de este folleto no es vinculante para COMEZ y puede ser modificado sin ningún preaviso.

	A RICHIESTA	ON REQUEST	SUR DEMANDE	A PETICIÓN
CAN300/M22/2T	Cantra modulare a 300 posti per coni ø max 22 cm, con doppi tensionatori	Modular creel with 300 positions for cones ø max 22 cm, with double tensioning devices	Cantré modulaire avec 300 positions pour cônes Ø max 22 cm, avec tendeurs doubles	Fileta modular de 300 sedes para conos ø máx 22 cm, con dobles tensores
AL/ANT	Alimentatore a 3 rulli per fili rigidi ed elastici, con comando meccanico	3-roller feeder for non-elastic and elastic threads, with mechanical control	Dispositif d'alimentation à 3 rouleaux pour fils élastiques et rigides, avec commande mécanique	Alimentador de 3 rodillos para hilos rígidos y elásticos, con accionamiento mecánico
ALPOS/800C	Alimentatore positivo per fili di ordito, con comando meccanico	Positive feeder for warp threads, with mechanical control	Dispositif pour l'alimentation positive des fils de chaîne, avec commande mécanique	Alimentador positivo para hilos de urdimbre, con accionamiento mecánico
ATS/N.800	Coltello singolo supplementare	Supplementary single fringe-cutter	Lame détachée supplémentaire	Cuchillo simple suplementario
CB/1	Contagiri digitale con contabbattute ad 1 turno con preselezione	Digital revolution counter with 1 shift pick counter with preselection	Compte-tours digital avec compte-coups à 1 équipe avec présélection	Cuenta revoluciones digital con cuenta-pasadas de 1 turno con preselección
CH	Contaore	Hour counter	Compteur d'heures	Contador de horas
COMEZ DRAW 3	Programma CAD/CAM per la realizzazione dei disegni completo di lettore/scrittore di COMPACT FLASH CARD (cessione licenza d'uso)	CAD/CAM software system for the creation of pattern drafts complete with COMPACT FLASH CARD reader/writer (use licence grant)	Programme CAD/CAM pour la réalisation des dessins, muni d'un lecteur/graveur de COMPACT FLASH CARD (concession de licence d'utilisation)	Programa CAD/CAM para la realización de los dibujos provisto de lector/escritor de COMPACT FLASH CARD (cesión de licencia de uso)
DN/SM	Dispositivo per autospegnimento macchina	Device for automatic machine shutdown	Dispositif d'arrêt automatique de la machine	Dispositivo para autoapagado máquina
FLS/800	Dispositivo ferma-lavoro a 8 settori	8-segments end-product holding device	Dispositif arrêt-travail à 8 secteurs	Dispositivo paro trabajo de 8 sectores
FLS/S	Dispositivo ferma-lavoro supplementare	Supplementary end-product holding device	Dispositif arrêt-travail supplémentaire	Dispositivo paro trabajo suplementario
FLS-C	Dispositivo ferma-lavoro a 8 settori per cordone	8-segments end-product holding device for cord	Dispositif arrêt-travail à 8 secteurs pour cordon	Dispositivo paro trabajo de 8 sectores para cordón
FLS-C/S	Dispositivo ferma-lavoro supplementare per cordone	Supplementary end-product holding device for cord	Dispositif arrêt-travail supplémentaire pour cordon	Dispositivo paro trabajo suplementario para cordón
HSD-AL/800	Dispositivo per termofissaggio	Heat-setting device	Dispositif pour le thermofixage	Dispositivo de termo-fijación
LS/3C	Lampada spia a 3 colori	3 colour pilot lamp	Lampe témoin à 3 couleurs	Lámpara indicadora de paro máquina de 3 colores
OTTO/3B	Dispositivo per "GIRO OTTO SEMPLICE" con 3 barre di trama, con comando meccanico (abbinato a PIKER/R o a PIKER/R2 realizza l'effetto "DOPPIO GIRO OTTO")	Device for "STANDARD FIGURE EIGHT" effect with 3 weft bars, with mechanical control (in conjunction with PIKER/R or PIKER/R2, it allows to achieve the "DOUBLE FIGURE EIGHT" effect)	Dispositif pour "EFFET HUIT NORMAL", avec 3 barres de trame, avec commande mécanique (avec le PIKER/R.EL ou le PIKER/R2.EL on réalise l'"EFFET HUIT DOUBLE")	Dispositivo para "GIRO OTTO SIMPLE" con 3 barras de trama, con accionamiento mecánico (combinado con el PIKER/R o el PIKER/R2 realiza el efecto "DOBLE GIRO OTTO")
OTTO-S0/2B	Dispositivo per "GIRO OTTO SOTTO GLI AGHI" con 2 barre di trama, con comando meccanico	Device for "FIGURE EIGHT EFFECT BELOW THE NEEDLES" with 2 weft bars, with mechanical control	Dispositif pour "EFFET HUIT AU-DESSOUS DES AIGUILLES" avec 2 barres de trame, avec commande mécanique	Dispositivo para "GIRO OTTO ABAJO DE LAS AGUJAS" con 2 barras de trama, con accionamiento mecánico
PEC	Aste ruotanti guida-fili elastici	Rotating rods guiding elastic threads	Barres tournantes guide-fils élastiques	Varillas giratorias guía-hilos elásticos
PEC.2R	Aste ruotanti guida-fili elastici e prodotto finito	Rotating rods guiding elastic threads and finished product	Barres tournantes guide-fils élastiques et produit fini	Varillas giratorias guía-hilos elásticos y producto acabado
PIKER/R2	Dispositivo per effetto trame slegate con 2 barre rientranti sulla frontura, con comando meccanico (abbinato a OTTO/2B o a OTTO/3B realizza l'effetto "DOPPIO GIRO OTTO")	Device for loose wefts effect with 2 bars re-entering into the needle bed, with mechanical control (in conjunction with OTTO/2B or OTTO/3B, it allows to achieve the "DOUBLE FIGURE EIGHT" effect)	Dispositif pour effet de trames déliées avec 2 barres qui rentrent dans la fonture, avec commande mécanique (avec le OTTO/2B ou le OTTO/3B on réalise l'"EFFET HUIT DOUBLE")	Dispositivo para efecto de tramas sueltas con 2 barras que se retiran en la fontura, con accionamiento mecánico (combinado con el OTTO/2B o el OTTO/3B realiza el efecto "DOBLE GIRO OTTO")
PIKER/SA	Dispositivo per trattenimento trama sopra gli aghi, con comando meccanico (richiede l'impiego del RISV/3L)	Device to hold the weft above the needles, with mechanical control (to be used with RISV/3L)	Dispositif pour retenir les trames au-dessus des aiguilles, avec commande mécanique (nécessite l'emploi du RISV/3L)	Dispositivo de retención de la trama encima de las agujas, con accionamiento mecánico (requiere el empleo del RISV/3L)
PSOL/800	Porta subbio per fili di ordito	Beam carrier for warp threads	Porte-ensouple pour fils de chaîne	Porta-plegador para hilos de urdimbre
PST/800	Porta subbio per fili di trama	Beam carrier for weft threads	Porte-ensouple pour fils de trame	Porta-plegador para hilos de trama
RAV/800	Raccogliore posteriore del prodotto finito su asta, con comando meccanico	Rear finished product collector on roller, with mechanical control	Collecteur postérieur du produit fini sur tige, avec commande mécanique	Recogedor posterior del producto acabado sobre barra, con accionamiento mecánico
RBT/D	Dispositivo rotazione barre di trama (richiede l'impiego del RISV/3L)	Device for weft bar rotation (to be used with RISV/3L)	Dispositif de rotation des barres de trame (nécessite l'emploi du RISV/3L)	Dispositivo para rotación barras de trama (requiere el empleo del RISV/3L)
RDC	Raccogliore motorizzato a 3 cadute del prodotto finito dietro la cantra (richiede l'impiego del PEC.2R)	Motorized finished product collector with 3 drive rollers behind the creel (to be used in combination with PEC.2R)	Collecteur motorisé à 3 chutes du produit fini derrière le cantré (nécessite l'emploi du PEC.2R)	Recogedor motorizado del producto acabado con 3 caídas detrás de la fileta (requiere el empleo del PEC.2R)
REF/800	Raccogliore a 2 rulli laterali del prodotto finito, con comando meccanico	Finished product collector with 2 side-rollers, with mechanical control	Collecteur du produit fini avec 2 rouleaux latéraux, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado de 2 rodillos laterales, con accionamiento mecánico
REF/800-M	Raccogliore motorizzato a 2 rulli laterali del prodotto finito	Motorized finished product collector with 2 side-rollers	Collecteur motorisé du produit fini avec 2 rouleaux latéraux	Recogedor motorizado del producto acabado de 2 rodillos laterales
REF2R/800	Raccogliore a 4 rulli laterali del prodotto finito, con comando meccanico	Finished product collector with 4 side-rollers, with mechanical control	Collecteur du produit fini avec 4 rouleaux latéraux, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado de 4 rodillos laterales, con accionamiento mecánico
REF2R/800-M	Raccogliore motorizzato a 4 rulli laterali del prodotto finito	Motorized finished product collector with 4 side-rollers	Collecteur motorisé du produit fini avec 4 rouleaux latéraux	Recogedor motorizado del producto acabado de 4 rodillos laterales
RFF/800	Raccogliore del prodotto finito su un lato, con comando meccanico	Finished product collector on one side, with mechanical control	Collecteur du produit fini sur un côté, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado sobre un lado, con accionamiento mecánico
RFJ/800	Raccogliore del prodotto finito su rotoli circolari su un lato, con comando meccanico	Finished product collector on circular rolls on one side, with mechanical control	Collecteur du produit fini sur rouleaux circulaires sur un côté, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado sobre rollos circolares sobre un lado, con accionamiento mecánico
RIC	Dispositivo ricamo (richiede l'impiego di aghi a lancia)	Embroidery device (to be used with carbine needles)	Dispositif pour broderie (nécessite l'emploi d'aiguilles à lance)	Dispositivo para bordado (requiere el empleo de agujas de lanza)
RISV/3L	Risvolatore a 3 leve, con comando meccanico	Mirror device with 3 levers, with mechanical control	Dispositif pour effet damier à 3 leviers, avec commande mécanique	Desdoblador de 3 palancas, con accionamiento mecánico
RPHSD/800	Supporto per dispositivo HSD-AL (da utilizzare in assenza di raccogliore REF)	Support for HSD-AL device (to be used in the absence of the REF collector)	Support pour dispositif HSD-AL (à employer en l'absence du collecteur REF)	Soporte para dispositivo HSD-AL (a utilizar en ausencia del recogedor REF)
RT/S.800	Rastrelliera verticale a 30 posizioni porta rocchetti per filati periferici, applicabile alla cantra	Vertical creel with 30 positions for pre-twisted yarn reels, applicable to the creel	Râteau vertical porte-bobines pour fil pré-retors à 30 positions, à monter sur le cantré	Tabla vertical de 30 sedes para para bobinas de hilados pre-retorcido, aplicable a la fileta
SM/ANT.F700	Sollevatore motorizzato per fili elastici	Automatic picking-up device for elastic threads	Dispositif motorisé pour le soulèvement des fils élastiques	Elevador motorizado de los hilos elásticos
SM/ANT.L700	Sollevatore motorizzato per fili elastici, indicato per elastomeri in nastro trecciato	Automatic picking-up device for elastic threads, suitable for elastomer yarns on knitted tape	Dispositif motorisé pour le soulèvement des fils élastiques, indiqué pour élastomères sur "knitted tape"	Elevador motorizado de los hilos elásticos, indicado para elastómeros en cinta trenzada
ST.PIKER/SA	Dispositivo per spostamento trasversale di una barra del PIKER/SA	Device for transverse shifting of one bar of the PIKER/SA	Dispositif pour le déplacement transversal d'une barre du PIKER/SA	Dispositivo para desplazamiento transversal de una barra del PIKER/SA
TFF	Dispositivo a 2 leve per tramate fino a 100 mm, comandato da catena glider	Device with 2 levers for weft movements of up to 100 mm, controlled by chain links	Dispositif à 2 leviers pour courses de trame jusqu'à 100 mm, actionnées par chaîne à maillons	Dispositivo de 2 palancas para desplazamientos de hasta 100 mm, accionado por cadena de eslabones
TRR/D.30	Tramatore ad eccentrici a 2 leve per tramate fino a 300 mm	Weft device, controlled by eccentrics and 2 levers for weft movements of up to 300 mm	Dispositif de trame à excentriques et à 2 leviers pour courses de trame jusqu'à 300 mm	Tramador de excéntricos y 2 palancas para desplazamientos de hasta 300 mm
TRR/D.60	Tramatore ad eccentrici a 2 leve per tramate fino a 600 mm	Weft device, controlled by eccentrics and 2 levers for weft movements of up to 600 mm	Dispositif de trame à excentriques et à 2 leviers pour courses de trame jusqu'à 600 mm	Tramador de excéntricos y 2 palancas para desplazamientos de hasta 600 mm

